

跨越濁水溪，插旗當代館

——「遇見台灣詩人一百」特展介紹

文／陳秋伶（國立台灣文學館 助理研究員兼代理組長） 照片提供／國立台灣文學館、台北當代藝術館

九年跟一個觀念

1999年，知名導演黃明川先生與幾位詩人有感於網路多媒體的發達，造成新一代年輕人不受讀詩的現象，遂興起了以影像為媒介，為台灣重要詩人寫史立傳的想法，並於2000年著手進行「台灣詩人一百影音計畫」的拍攝工作。2003年起，國立台灣文學館（以下簡稱「台文館」）有鑑於此工作之重要性與急迫性，加入全面進行前輩詩人影音的保存工作，至2008年共計執行7個階段，完成一百位台灣詩人的拍攝記錄工作。「台灣詩人一百影音計畫」歷經9年的執行，真實保留目前尚存的台灣詩人，尤其是前輩（現代）詩人，他（她）們創作時所選擇的語言，紀錄他們在下筆落字時刻的內心聲音，以及朗誦時的特有韻味，這些影音紀錄或可以作為未來現代詩學術研究的第一手田野資料。



一個觀念堅持九年的黃明川導演。

從詩歌文學、影音傳記、到當代藝術

——一場超時空、跨領域的創意交流

台文館除對於台灣文學的研究與保存之外，亦致力於推廣教育的工作，於是積極將「台灣詩人一百影音計畫」轉化為一系列的展演活動，

作品名稱：三重奏1號（Terzetto No.1）

作品類別：互動裝置作品

作者名稱：Active Creative Design 何桂育（Ho Kuei-Yu）／

帕特里斯·慕斯尼（Patrice Mugnier）＋拉斐爾·伊斯丹（Raphaël Isdant）



3位旅法及法籍的藝術家創作靈感源自歐洲1960年代重要的創作活動——OULIPO。法國劇作家及詩人雷蒙·格雷（Raymond Queneau）將10首押韻的14行詩切開，重組後變成一百兆首詩（10的14次方），並於1961年出版了《一百兆首詩》（Cent mille milliards de Poèmes）。本件作品即是從「台灣詩人一百影音計畫」每位詩人的1首詩篇，拆解成條列詩句，投影在牆上由一片片彷彿竹簡所構成的一幅24小時光影變化的台灣都市景觀上；隨著參觀者的移動，不同詩篇的詩句開始錯置排列、重新拼貼組合，光影也產生時間序的變化，參觀者在這文字與光影的交織變化中，體會出詩的不同意境和多重可能性。

辦理「遇見台灣詩人一百」特展，期在造成這些歷史性記錄影像的閱讀詮釋之同時，也能在新媒體當道的今日，為台灣文學大力加碼，讓廣大的台灣民眾和更多新世代觀眾，重新認識台灣現代詩的脈絡與光芒。台文館鄭邦鎮館長繼五大行銷（產品、通路、品牌、創意、城市行銷）的理念之後，更提出「跨越濁水溪，插旗當代館」的口號，將展演場地從館舍所在的台南市延伸到台北市，選定目前全國藝術香火最為鼎盛之一的台北當代藝術館（以下簡稱「當代館」），以擴大台文館的行銷觸角。

「遇見台灣詩人一百」特展，經由公開評選後，委託財團法人台北市文化基金會辦理，並由其所屬之當代館策展執行；在當代館石瑞仁館長、展覽組林羽婕組長的領導下，全館上下總動員，在短短的一個月內，完成這個令人驚豔不已的跨界展覽。

當代館為了讓展覽的整體概念與影響力得以完整發散，也讓更多民眾透過不同場域重新認識台灣現代詩的脈絡與時代意義，特意將地點從當代館館內展場，延伸至館外廣場與互動電視牆，



開展日展會當天，詩人們歡喜與會。

並擴展至台北捷運中山地下書街與地下街的當代館實驗展場。

「遇見台灣詩人一百」特展是一個跨界交流、以藝術包裝文學、以科技詮釋心靈，將文學、肢體表演、音樂、動態影像、動畫和互動科技裝置等創作做跨領域的結合。展覽在台北、台南接力展出（2009年5月1日~6月7日：台北當代藝術館MOCA Studio；2009年5月9日~6月15日：地下實驗·創意秀場/台北捷運中山地下書街B30/32/34；2009年6月27日~8月30日：國立台灣

作品名稱：三重奏2號（Terzetto No.2）

作品類別：互動裝置作品

作者名稱：Active Creative Design 何桂育（Ho Kuei-Yu）／

帕特里斯·慕斯尼（Patrice Mugnier）＋拉斐爾·伊斯丹（Raphaël Isdant）



法國藝術家團隊的作品「三重奏2號」以從一個字看一首詩，如同從一粒沙窺視整個世界的理念發想，將展間營造成如同佈滿繁星的奇幻空間，當觀眾步入展間，映入眼簾的是由移動中的文字光點所構成的星空，每一個字都擷自詩句中關鍵字，一點一點的光點象徵著詩人創作時在字海中尋尋覓覓的「靈感」，當靈感乍現時，詩自然如行雲流水般的湧現。觀眾觸摸光點就能召喚出完整的詩篇，在繁星聚集幻化轉變之際，瞬間進入充滿詩意的空間氛圍，而文字變成了一首首的詩，就好像在浩瀚的文學中，詩不斷地發出光芒引導著我們去追尋，去吟唱。

文學館藝文大廳）。本次展出藝術作品共計5件，23位參展藝術家以最謙卑、最創意的心，詮釋台灣這一百位詩人的作品，以動態影像展現詩作內容和情境，以藝術的、科技的、互動的形式引導觀眾認識詩人，走進詩作的情境與畫面。

結語

在台灣文學發展上，詩的創作相當豐沛，但是由於一般閱讀者與媒體傳播普遍較為重視小說、散文等文體，因此詩對普羅大眾而言頗感陌生，所以詩人相對是比較寂寞的，甚至到了1970年代中葉以後，詩已經逐漸失去文界的關愛。

身為全國第一座文學博物館的台文館，義不容辭地肩負起台灣詩的保存與推廣的工作，除了進行台灣詩人的文物徵集、影像紀錄、聲音收集之外，更辦理本次「遇見台灣詩人一百」特展，藉此機會將台灣現代詩的豐富內涵自然地置入都市的生活空間中，開創一個媒合文學創作歷史成果與當代視覺藝術的創意大磁場。除了有助於體現台灣現代詩的精采內容和多重風貌，提供民眾

閱讀文學的全新樂趣，也有助於詩藝的推廣普及和開發美感教育的新模式。本展不僅跨界整合了文學與視覺藝術的美感，同時也連結了台灣南北2個藝文館所的專業，將文學藝術直接帶入公共空間，賦予城市文化新的可能樣貌。5月1日開展迄今，頗受多方各業的好評，奠定了台文館創意行銷文學與館所的一次成功典範。

2009年春天，在街頭、在博物館、在台灣南與北，一群視覺藝術家遇見了一百位台灣詩人，以他們的作品向詩人們致敬；一群對文化藝術充滿熱情的人，以展覽向台灣文化的生命力學習。本特展將於2009年6月27日起至8月30日將移回台文館展出，屆時應可帶給南部民眾一次全新的感官以及心靈的體驗。✂

本文作者

陳秋伶

國立台灣文學館
展示教育組 助理研究員兼代組長



作品名稱：詩路長河

作品類別：互動裝置作品

作者名稱：張啟明、葉俊慶、李怡賡、信安倫



由張啟明、葉俊慶、李怡賡、信安倫所組成的團隊，以象徵詩人源源不斷的創作靈感「噴泉」為發想，透過花園般充滿詩意的寧靜氛圍，呈現詩人眼中的世界和價值觀。

噴泉中，一百位詩人的名字不斷地轉著圈兒，象徵著從千百年前詩經的美麗傳統，像是一個循環永不間斷，時至今日詩人們仍以豐富的創造力，書寫著、吟唱著。捧起霧氣中浮現的詩人名字，就可以欣賞該位詩人的作品和訪問的影像，讓繁忙都會中的人們可以暫歇腳步，接受台灣現代詩的洗禮。

作品名稱：於是，詩成唯一重觀念；一間自身的廚房..

作品類別：靜態展覽+互動裝置作品

作者名稱：簡吟如



藝術家簡吟如認為詩的創作過程如同烹飪一般。詩是被烹調出來的文字佳餚，是詩人內心隱藏的話語，是生活經驗的累積；影像是記憶的材料，是傳達美好的工具，是端上桌的好味道。

作品以一間日常生活的廚房裝置，帶出一種聽詩的想像。簡吟如的「詩人廚房」，充滿詩意，感染著參觀者的五官和情緒。展間將一百位詩人的詩與影音紀錄完整呈現：牆上掛滿了「台灣詩人一百影音計畫」拍攝構成的文字和圖像紀錄，引導觀眾回到當初黃明川導演團隊寫下拍攝的時間隧道，瞭解執行這項計畫背後的辛苦點滴；廚房的桌子上散落著一片片寫滿詩的紙片，而詩不就是在這樣日常的生活中滿溢出來嗎？廚房外，一具吟唱著詩歌的電話，是觀眾與詩人溝通的橋樑，傳出詩人親自吟唱著詩作，述說著台灣詩人的美麗與哀愁。

作品名稱：詩藝·聲動

作品類別：互動裝置作品

作者名稱：林珮淳+數位藝術實驗室（影像創作：胡縉祥、蕭思穎、江柏勳、許朝欽、王博生、陳容寬、陳建志；程式設計：胡縉祥；聲音設計：李佩玲；配樂：陳冠文、張君豪、蘇筠涵、王瑋琳、徐寧）



「詩藝·聲動」是由影像藝術家林珮淳老師，帶領國立台灣藝術大學一群同學們共同完成的作品，結合了文學、詩詞、舞蹈表演、國樂、動態影像、動畫及互動電腦程式、裝置藝術之跨領域創作。

創作團隊將一百位詩人的代表詩作，反覆閱讀咀嚼，將抽象的詩境轉化具體的意境圖像，並淬取詩篇內涵與意境元素（例如：文字、山水、蓮花、雨滴及倒影……等），構築成畫面裡與觀眾互動的構件，它隨著觀眾的移動在畫面裡起舞，讓在詩篇的韻動中，融入了現場詠詩觀眾的身體律動。